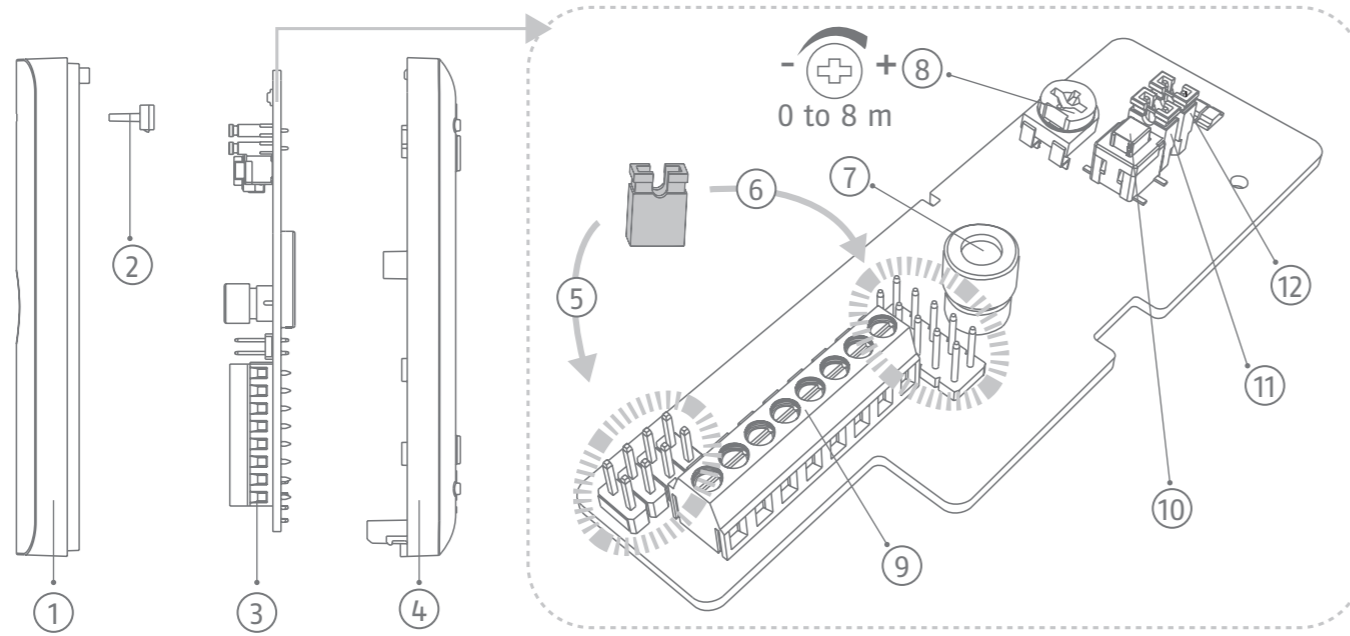


QUICK GUIDE



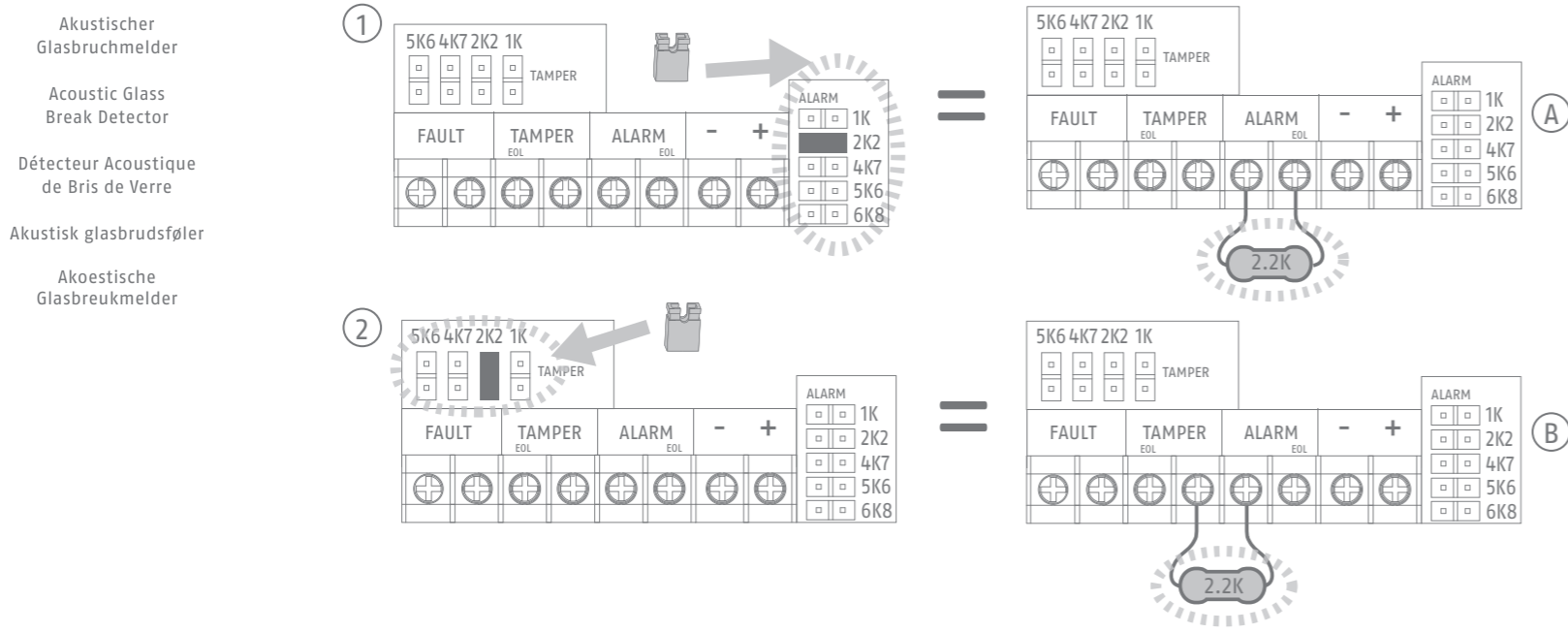
AZGB10000

Akustischer Glasbruchmelder
Acoustic Glass Break Detector
Détecteur Acoustique de Bris de Verre
Akustisk glasbrudsføler
Akoestiske Glasbruekmelder



DE	GB	FR	DK	NL
1 Frontplatte	Front Panel	Panneau avant	Frontpanel	Voorpaneel
2 LED-Lichtrohr	LED Light Pipe	Conducteur de lumière LED	LED-lysrør	Pijp met led-licht
3 Leiterplatte	PCB	PCB	Printkort	PCB
4 Rückwand	Rear Panel	Panneau arrière	Bagpanel	Achterpaneel
5 Stiftheisten des Sabotagewiderstands	Tamper Resistor Headers	Embases de résistance anti-sabotage	Koblingspunkter for manipulationsmodstand	Sabotagebestendige koppen
6 Stiftheisten des Alarmwiderstands	Alarm Resistor Headers	Embases de résistance d'alarme	Koblingspunkter for alarmmodstand	Alarmbestendige koppen
7 Sensor	Sensor	Capteur	Sensor	Sensor
8 Einstellbarer Widerstand (Erkennungsbereich: 0 bis 8 m)	Adjustable Resistance (Detection range: 0 to 8 m)	Résistance réglable (plage de détection : 0 à 8 m)	Justerbar modstand (Detektionsområde: 0 til 8 m)	Aanpasbare weerstand (Detectiebereik: 0 tot 8m)
9 Anschlussklemmen	Terminal	Borne	Terminal	Aansluitklem
10 Sabotage	Tamper	Anti-sabotage	Manipulation	Saboteren
11 Alarm-LED Verriegelung/Normal Verriegelung Anwesend Ein Normal 2s	Alarm LED Latch/Normal Latch Stay On Normal 2s	LED d'alarme : position verrouillée/normale Verrou S'allume en continu Normale 2s	Alarm-LED Lås/Norma Lås Forbliv tændt Normal 2s	Alarm-led Grendel/normaal Grendel Blijf aan Normaal 2s
12 LED AN/AUS LED ON LED OFF	LED ON/OFF LED ON LED OFF	LED ALLUMÉE/ÉTEINTE LED ON LED OFF	LED FOR TÆNDT/SLUKKET TÆNDT SLUKKET	LED AAN/UIT AAN UIT

Aufbau
Components



Widerstands-Verdrahtung
Resistor Wiring

DE Methode 1: Verwenden Sie die Steckbrücke, um Leitungsabschluss-Widerstand (EOL) an ALARM/SABOTAGE-Kontaktstiften zu wählen.
Methode 2: Schließen Sie den Widerstand an den ALARM/SABOTAGE-Verdrahtungsanschlüssen an.
A. Alarmwiderstand: 1K, 2K2, 4K7, 5K6, 6K8
B. Sabotage-Widerstand: 1K, 2K2, 4K7, 5K6

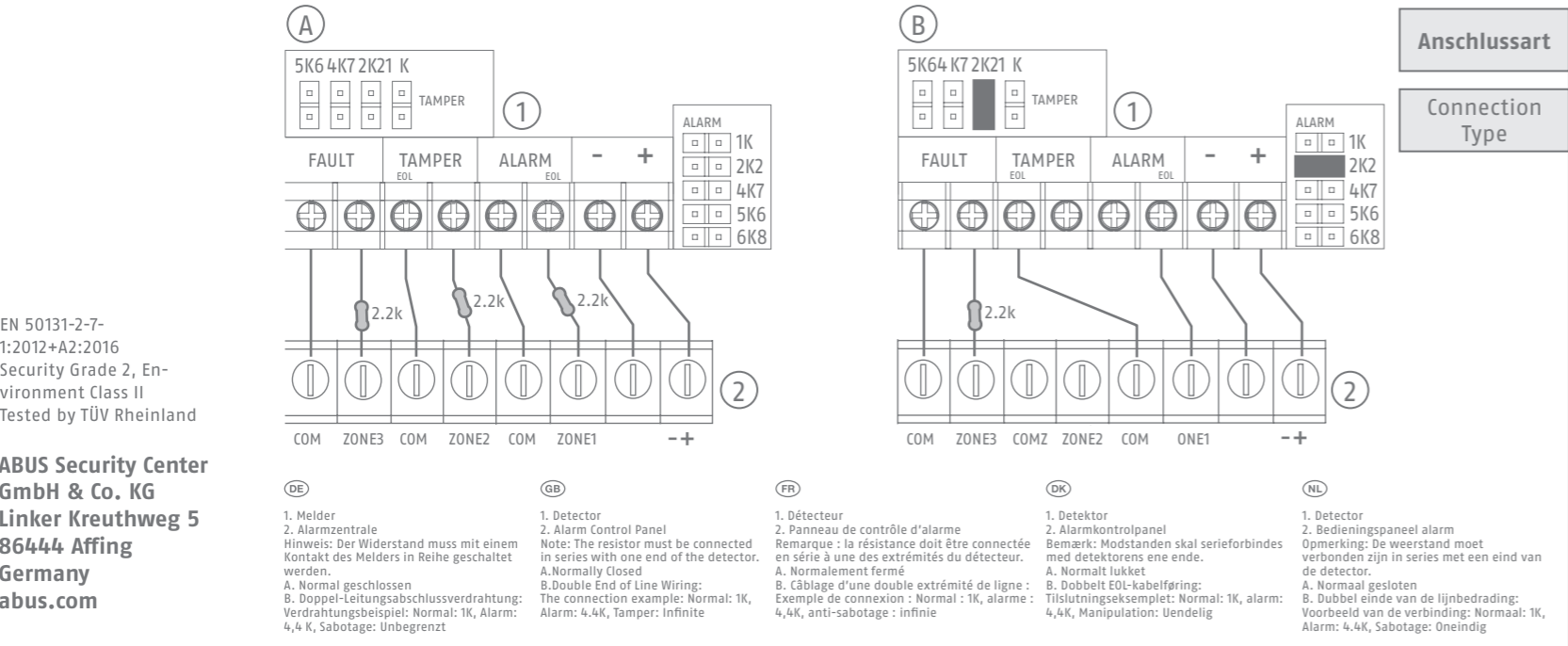
GB Method 1: Use the jumper to select EOL (End of Line) resistance on ALARM/TAMPER pins.
Method 2: Add the resistor to ALARM/TAMPER wiring ports.
A. Alarm Resistance: 1K, 2K2, 4K7, 5K6, 6K8
B. Tamper Resistance: 1K, 2K2, 4K7, 5K6

FR Méthode 1 : utilisez le cavalier pour sélectionner la résistance d'extrémité de ligne (EOL) sur les broches ALARME/ANTI-SABOTAGE.
Méthode 2 : ajoutez la résistance aux ports de câblage ALARME/ANTI-SABOTAGE.
A. Résistance d'alarme : 1K, 2K2, 4K7, 5K6, 6K8
B. Résistance anti-sabotage : 1K, 2K2, 4K7, 5K6

DK Metode 1: Brug jumperen til at vælge EOL (End of Line)-modstand på benene for ALARM/MANIPULATION.
Metode 2: Føj modstanden til kablingsportene for ALARM/MANIPULATION.
A. Alarmmodstand: 1K, 2K2, 4K7, 5K6, 6K8
B. Manipulationsmodstand: 1K, 2K2, 4K7, 5K6

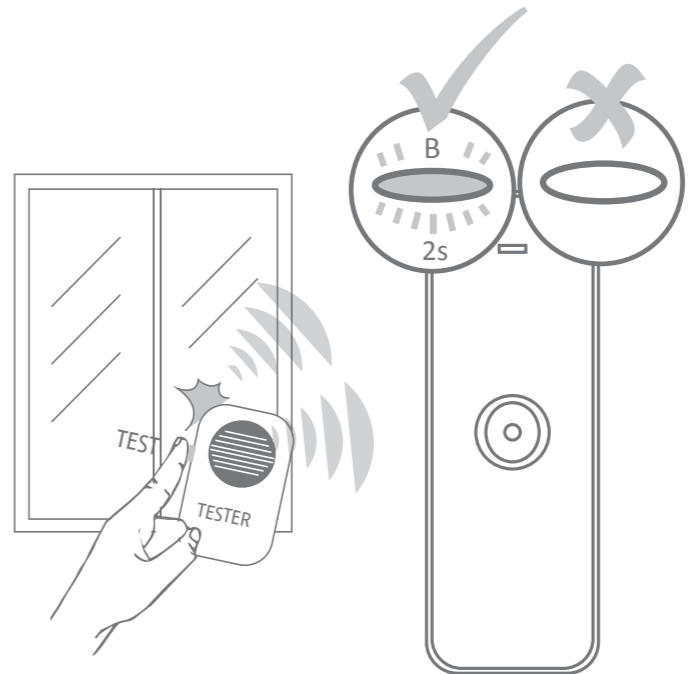
NL Methode 1: Gebruik de jumper om EOL (Einde van de regel) -weerstand te selecteren op ALARM/SABOTAGE-pins.
Methode 2: Voeg de weerstand toe op ALARM/SABOTAGE-bedradingspoorten.
A. Alarmweerstand: 1K, 2K2, 4K7, 5K6, 6K8
B. Sabotageweerstand: 1K, 2K2, 4K7, 5K6

Opmerking: Als EOL-bedrading niet wordt gebruikt, laat u de jumpers uit. Forceer de jumper niet als deze niet overeenkomt met de pin. Methode 1 & 2 mogen niet worden gebruikt op het ALARM/SABOTAGE tegelijkertijd.



EN 50131-2-7-1:2012+A2:2016
Security Grade 2, Environment Class II
Tested by TÜV Rheinland

ABUS Security Center GmbH & Co. KG
Linker Kreuthweg 5
86444 Affing
Germany
abus.com

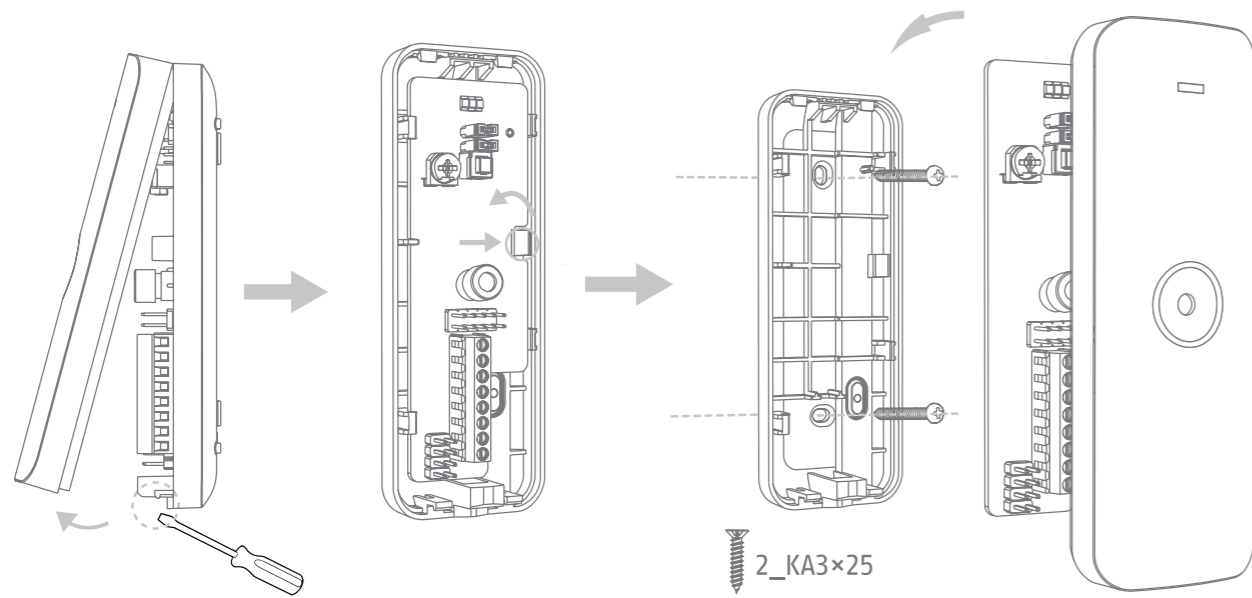


Test
Test

DE Glasbruchtest
GB BG (Break Glass) Test
FR Test de BG (bris de glace)
DK BG-test (glasbrud)
NL BG (glasbreuk)-test

Installation

Installation



Warnung

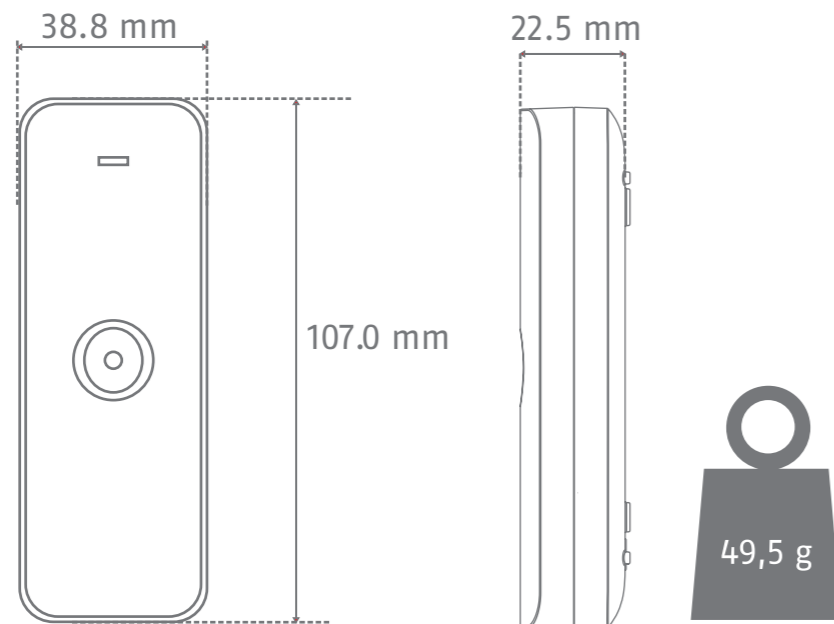
Warning



- DE** 1. Vermeiden Sie die Montage des Melders an derselben Wand wie das zu schützende Glas.
2. Vermeiden Sie die Montage des Melders in Räumen mit lauten Geräten (Luftkompressoren, Elektrowerkzeuge, Klingeln, etc.).
3. Vermeiden Sie die Montage des Melders in feuchten Räumen (Bad, etc.).
- GB** 1. Avoid mounting the detector on the same wall as the protected glass
2. Avoid mounting the detector in rooms with noisy equipment (air compressors, power tools, bells, etc.)
3. Avoid mounting the detectors in humid rooms (bathroom, etc.)
- FR** 1. Évitez de monter le détecteur sur le même mur que le verre protégé.
2. Évitez d'installer le détecteur dans des pièces où se trouvent des équipements bruyants (compresseurs d'air, outils électriques, cloches, etc.).
3. Évitez d'installer les détecteurs dans des pièces humides (salle de bain, etc.).
- DK** 1. Undgå at montere detektoren på den samme væg som det beskyttede glas.
2. Undgå at montere detektoren i rum med støjende udstyr (luftkompressorer, elværktøj, klokker osv.).
3. Undgå at montere detektorerne i fugtige rum (badeværelse osv.).
- NL** 1. Vermijd montage van de detector op dezelfde muur als het beschermde glas.
2. Vermijd montage van de detector in ruimten met lawaaiëre apparatuur (luchtcompressoren, elektrisch gereedschap, klokken, enz.).
3. Vermijd montage van de detector in vochtige ruimtes (badkamer, etc.).

Abmessungen

Dimension



Technische Daten

Technical Specification

	DE	GB	FR	DK	NL
Sensor / Sensor / Capteur / Sensor / Sensor	Omnidirektionales Elektret-Mikrofon	Omnidirectional electret microphone	Microphone à électret omnidirectionnel	Retningsuafhængig mikrofon	Omnidirectionele elektretmicrofoon
Spannungsversorgung / Power supply / Alimentation électrique / Strømforsyning / Stroomvoorziening	8 bis 16 V DC (Standard: 12 V DC)	8 to 16 VDC (standard: 12 VDC)	8 à 16 V CC (standard : 12 V CC)	8 til 16 V jævnstrøm (standard: 12 V jævnstrøm)	8 tot 16 VDC (standaard: 12 VDC)
Stromaufnahme / Current consumption / Consommation de courant / Strømforsyning / Stroomverbruik	25mA Ruhestrom und Maximum bei 12 V DC	25mA quiescent and maximum at 12V DC	25 mA au repos et maximale à 12 V CC	25mA hvilestrøm og maks. ved 12V jævnstrøm	25mA in rust en maximaal bij 12V gelijkstroom
Erkennungsbereich / Detection range / Portée de détection / Detektionsrækkevidde / Detectiebereik	8 m	8 m (25 ft)	8 m	8 m	8 m
Glasart / Glass type / Type de verre / Giastype / Glastype	Spiegelglas, Flachglas, gehärtetes Glas, Drahtglas, Bleiverbundglas, Doppelverglasung	Float, plate, tempered, wired, laminated, double glazing	Flotté, plat, trempé, armé, feuilleté et double vitrage	Floatglas, pladeglas, hærdet glas, trådglass, lamineret glas, dobbeltglas	Zwevend, plaat, gehard, bedraad, gelamineerd, dubbele beglazing
Glasdicke / Glass thickness / Épaisseur de verre / Glastykkelse / Glasdikte	2,4 mm bis 6,4 mm	2,4 mm to 6,4 mm	2,4 mm à 6,4 mm	2,4 mm til 6,4 mm	2,4 mm tot 6,4 mm
Glasgröße / Glass size / Dimensions du verre / Glasstørrelse / Glasformaat	0,4 m x 0,4 m bis 3 m x 3 m	0,4 m x 0,4 m to 3 m x 3 m	0,4 m x 0,4 m à 3 m x 3 m	0,4 m x 0,4 m til 3 m x 3 m	0,4 m x 0,4 m tot 3 m x 3 m
Sabotageschutz / Tamper protection / Protection anti-sabotage / Manipulationsbeskyttelse / Sabotagebescherming	Vorne	Front	Vue de face	Front	Voorzijde
LED-Anzeige / LED indicator / Indicateur LED / LED-kontrollampe / Led-indicator	Blau (Alarm), grün (flexible Aktivierung), rot (Aktivierung durch Glassplittern)	Blue (alarm), green (flex activation), red (shatter activation)	Bleu (alarme), vert (activation si choc contre la vitre), rouge (activation si vitre cassée)	Blå (alarm), grøn (aktivering ved påvirkning), rød (aktivering ved brud)	Blauw (alarm), groen (flex activatie), rood (versplinteractivering)
Betriebstemperatur / Operating temperature / Température d'exploitation / Drifttemperatur / Bedrijfstemperatuur	-10 °C bis 55 °C	-10 °C to 55 °C (14 °F to 104 °F)	De -10 °C à 55 °C	-10 °C til 55 °C	-10 °C tot 55 °C
Lagertemperatur / Storage temperature / Température de stockage / Opbevaringstemperatur / Opslagtemperatuur	-20 °C bis 60 °C	-20 °C to 60 °C (-4 °F to 140 °F)	De -20 °C à 60 °C	-20 °C til 60 °C	-20 °C tot 60 °C
Betriebsfeuchtigkeit / Operating humidity / Humidité de fonctionnement / Luftfugtighed ved drift / Bedrijfsvochtigheid	10% bis 90%	10% to 90%	De 10 à 90 %	10-90 %	10% tot 90%
Installation / Installation / Installation / Installation / Installatie	Wand-/Deckenmontage	Wall/Ceiling mount	Montage mural/au plafond	Montering på væg/loft	Wand-/plafondmontage
Abmessungen (HxBxD) / Dimensions (HxWxD) / Dimensions (HxLxP) / Mål (hxbxd) / Afmetingen (HxBxD)	107 mm x 38,8 mm x 24,5 mm	107 mm x 38,8 mm x 24,5 mm	107 mm x 38,8 mm x 24,5 mm	107 mm x 38,8 mm x 24,5 mm	107 mm x 38,8 mm x 24,5 mm
Gewicht / Weight / Poids / Vægt / Gewicht	49,5 g	49,5 g	49,5 g	49,5 g	49,5 g

DE

KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG
Hiermit erklärt ABUS Security Center, dass das/die beiliegende(n) Produkt(e) die folgenden Richtlinien, die das/die Produkt(e) betreffen, erfüllt: EMV-Richtlinie 2014/30/EU, RoHS-Richtlinie 2011/65/EU. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.abus.com/product/AZGB10000
Sie kann auch unter folgender Adresse bezogen werden:

ABUS Security Center
GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5,
86444 Affing, GERMANY

Technische und farbliche Änderungen vorbehalten. Für Irrtümer und Druckfehler keine Haftung

GB

DECLARATION OF CONFORMITY
ABUS Security Center hereby declares that the enclosed product(s) comply with the requirements of the following directives: EMC Directive (2014/30/EU) and RoHS Directive (2011/65/EU). The full EU Declaration of Conformity text can be found at: www.abus.com/product/AZGB10000
It can also be obtained at the following address:

ABUS Security Center
GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5,
86444 Affing, GERMANY

Subject to technical modifications and colour changes. No liability is assumed for mistakes or printing errors.

FR

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
La société ABUS Security Center déclare que le(s) produit(s) fourni(s) est/sont conforme(s) aux directives suivantes concernant le(s) produit(s) : directive CEM2014/30/UE, directive RoHS 2011/65/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : www.abus.com/product/AZGB10000
Il peut également être obtenu à l'adresse suivante:

ABUS Security Center
GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5,
86444 Affing, GERMANY

Sous réserve de modifications techniques et de changements de couleur. Aucune responsabilité n'est assumée pour les erreurs ou les erreurs d'impression.R:

DK

OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING
Hermed erklærer ABUS Security Center, at det/de medfølgende produkt(er) opfylder de følgende direktiver, som produktet/erne vedrører: EMC-direktiv 2014/30/EU, RoHS-direktiv 2011/65/EU. Den fulde tekst fra EU-overensstemmelseerklæringen findes på følgende internetadresse: www.abus.com/product/AZGB10000
Det kan også hentes på følgende adresse:

ABUS Security Center GmbH
& Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444
Affing, GERMANY

Med forbehold af tekniske ændringer og farveændringer. Der påtages intet ansvar for fejl og trykfejl.

NL

CONFORMITEITSVERKLARING
Hiermee verklaart ABUS Security Center, dat het bijgevoegde product / de bijgevoegde producten voldoen aan de volgende richtlijnen die het product / de producten betreffen: EMC-richtlijn 2014/30/EU, RoHS-richtlijn 2011/65/ EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: www.abus.com/product/AZGB10000
Het kan ook worden verkregen op het volgende adres:

ABUS Security Center
GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5,
86444 Affing, GERMANY

Technische wijzigingen en kleurwijzigingen voorbehouden. Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor fouten en drukfouten.I